



QUICK START GUIDE

CHARGE4

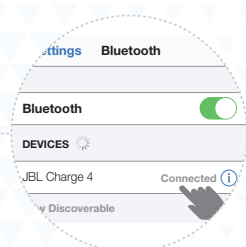
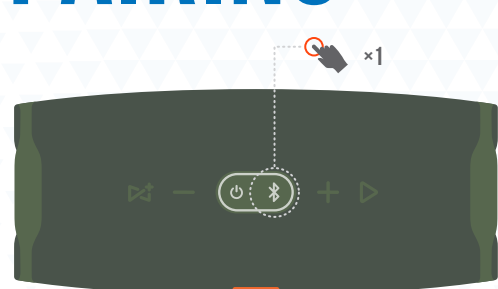


HARMAN

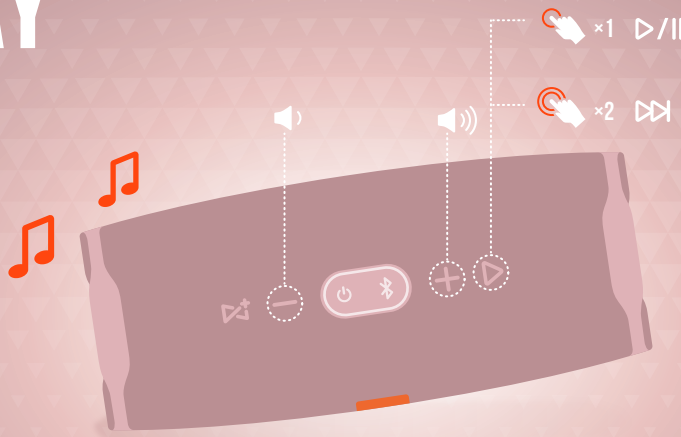
WHAT'S IN THE BOX



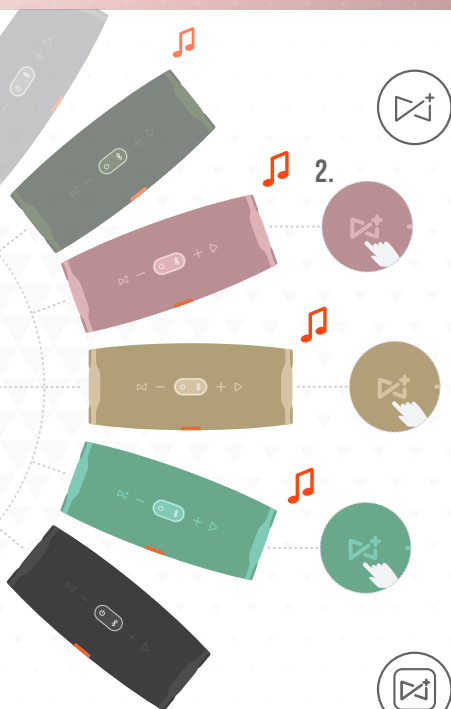
BLUETOOTH PAIRING



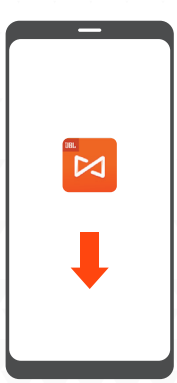
PLAY



CONNECT+



APP

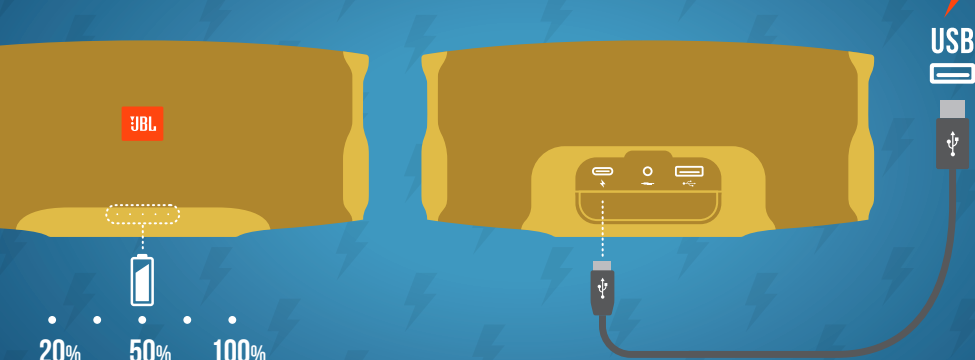


JBL CONNECT

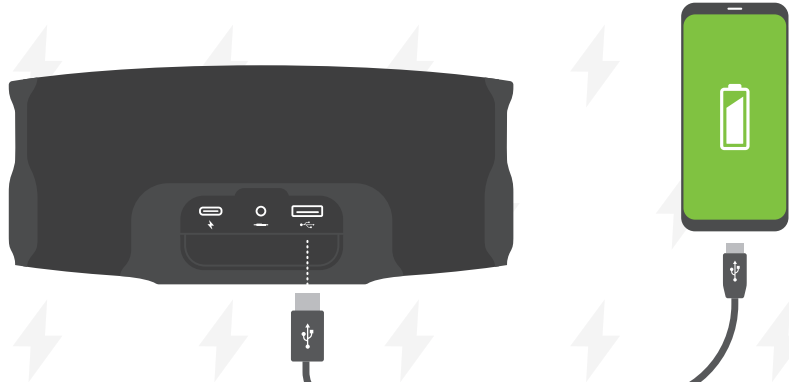
USE THE JBL CONNECT APP FOR SPEAKER CONFIGURATION AND SOFTWARE UPGRADE.



CHARGING



POWERBANK



WATERPROOF IPX7



TECH SPEC

BLUETOOTH® VERSION:	4.2
SUPPORT:	A2DP V1.3, AVRCP V1.6
TRANSDUCER:	50 X 90MM
RATED POWER:	30W RMS
FREQUENCY RESPONSE:	60HZ ~ 20KHZ
SIGNAL-TO-NOISE RATIO:	>80DB
BATTERY TYPE:	LITHIUM-ION POLYMER 3.6V, 7500MAH
BATTERY CHARGE TIME:	4 HOURS (5V/2.3A)
MUSIC PLAYTIME:	UP TO 20 HOURS (VARIES BY VOLUME LEVEL AND AUDIO CONTENT)
USB CHARGE OUT:	5V/2A (MAXIMUM)
BLUETOOTH® TRANSMITTER POWER:	0 ~ 20DBM
BLUETOOTH® TRANSMITTER FREQUENCY RANGE:	2.402 ~ 2.480GHZ
BLUETOOTH® TRANSMITTER MODULATION:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
DIMENSION (W × D × H):	220 X 95 X 93MM
WEIGHT:	965G

DA TEKNIŠKE SPECIFIKACIONER BLUETOOTH®-VERSION: UNDERSTØTTELSE: ENHED: NOMINEL EFFECT: FREKVENSRÅDE: SIGNAL-STØJ-FORHOLD: BATTERITYPE: BATTERIOPLADNINGSTID: MUSIKAFSPILNINGSTID: USB-OUTPUT: BLUETOOTH®-SENDEREFFEKT: BLUETOOTH®-SENDERS FREKVENSRÅDE: SENDERMODULATION: MÅL Ø H X D X D: VEGT: DET ER DER I ÆSKEN / BLUETOOTH-PARING / AFSPIL / BRUG JBL CONNECT-APPEN TIL INDSTILLING AF HØJTTÆLRE OG SOFTWAREOPDATERINGER / OPLADING / STRØMBANK / IPX7-VANDTÆT	DE TECHNISCHE DATEN BLUETOOTH®-VERSION: UNTERSTÜTZT: LAUTSPRECHERTREIBER: NENNLEISTUNG: FREQUENZGANG: SIGNAL-RAUSCHABSTAND: AKKUTYP: AKKULADEDAUER: MUSIK-WIEDERGABEZEIT: USB-LADEANSCHLUSS: BLUETOOTH®-SENDELEISTUNG: BLUETOOTH®-SENDEFREQUENZBEREICH: BLUETOOTH®-ÜBERTRAGUNGSMODULATION: ABMESSUNGEN (B X H X T): GEWICHT: VERLEHREMFANG / BLUETOOTH-KÖPPLUNG / PLAY / VERWENDE DIE JBL CONNECT APP FÜR KONFIGURATION UND SOFTWARE-UPGRADE / LADEVORGANG / POWERBANK / WASSERDICHT GEMÄSS SCHUTZKLASSE IPX7	ES ESPECIFICACIONES TÉCNICAS VERSIÓN BLUETOOTH®: COMPATIBILIDAD: TRANSDUCTOR: POTENCIA NOMINAL: RESPUESTA DE FRECUENCIA: RELACION SEÑAL/RUIDO: TIPO DE BATERÍA: TIEMPO DE CARGA DE LA BATERÍA: BATERÍA: TIEMPO DE REPRODUCCIÓN DE MÚSICA: SALIDA DE CARGA USB: POTENCIA DEL TRANSMISOR BLUETOOTH®: RANGO DE FRECUENCIA DEL TRANSMISOR BLUETOOTH®: MODULACIÓN DEL TRANSMISOR BLUETOOTH®: DIMENSIONES (ALTURA X ANCHURA X PROFUNDIDAD): PESO: CONTENIDO DE LA CAJA / PAREADO POR BLUETOOTH / REPRODUCCIÓN / UTILIZA LA APLICACIÓN JBL CONNECT PARA CONFIGURAR LOS ALTAVoces Y ACTUALIZAR EL SOFTWARE / SISTEMA DE CARGA / BANCO DE ALIMENTACIÓN / RESISTENTE AL AGUA CONFORME A LA NORMA IPX7	FI TEKNISET TIEDOT BLUETOOTH®-VERSIO: TUKI: KÄÄNTELEMITINTI: NIMELLISTEHO: TAÄJÄUSVASTE: HÄIRÖTÄÄSIÄYSSY: AKKUTYYPPI: AKUN LAATUSAINKA: TOISTOAIKA: BLUETOOTH®-LÄHETTIMEN TEHO: BLUETOOTH®-LÄHETTIMEN TAÄJÄUSALUE: BLUETOOTH®-LÄHETTIMEN MODULAATIO: MITAT (L × S × K): PAINO: PAKKAUKSEN SISÄLTÖ / BLUETOOTH-LAITEPÄÄIN MUODOSTAMINEN / TOISTO / KÄYTTÄ JBL CONNECTION -APPIKÄÄTÖÄ KÄÄNTÄSEKSI JA OHJELMISTON PÄIVITTÄMISEEN / LAATUS / AKKUPANKKI / IPX7-VESTITIVIS
---	--	---	---

FR CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES BLUETOOTH®-VERSION: PROTOCOLES PRIS EN CHARGE: HAUT-PARLEUR: PUISSANCE NOMINALE: RÉPONSE EN FRÉQUENCE: RAPPORT SIGNAL/BRUIT: TYPE DE BATTERIE: TEMPS DE CHARGE DE LA BATTERIE: AUTONOMIE MUSICALE: SORTIE USB: PUISSANCE DE L'ÉMETTEUR BLUETOOTH®: GAMME DE FRÉQUENCES DE L'ÉMETTEUR BLUETOOTH®: MODULATION DE L'ÉMETTEUR BLUETOOTH®: DIMENSIONS (H X L X P): POIDS: CONTENU DE LA BOÎTE / APPAIRAGE BLUETOOTH / JOUEZ / UTILISEZ L'APPLICATION JBL CONNECT POUR CONFIGURER L'ÉCART ET METTRE LE LOGICIEL À JOUR / RECHARGE / CHARGEUR PORTABLE / ÉTANCHEITÉ CONFORME À LA NORME IPX7	IT SPECIFICHE TECNICHE VERSIONE BLUETOOTH®: SUPPORTO: TRASDUTTORI: POTENZA NOMINALE: RISPOSTA IN FREQUENZA: RAPPORTO SEGNALE-RUMORE: TIPO DI BATTERIA: TEMPO DI RICARICA DELLA BATTERIA: AUTONOMIA IN RIPRODUZIONE: USB PER LA RICARICA: POTENZA TRASMETTITORE BLUETOOTH®: INTERVALLO DI FREQUENZA TRASMETTITORE BLUETOOTH®: MODULAZIONE TRASMETTITORE BLUETOOTH®: DIMENSIONI (L X P X A): PESO: CONTENUTO DELLA CONFEZIONE / ABBINAMENTO BLUETOOTH / PLAY / UTILIZZARE L'APPLICAZIONE JBL CONNECT PER LA CONFIGURAZIONE DELLO SPEAKER E L'AGGIORNAMENTO DEL SOFTWARE / RICARICA / POWER BANK / CLASSIFICAZIONE DI IMPERMEABILITÀ IPX7	NL TECHNISCHE SPECIFICATIE BLUETOOTH®-VERSIE: ONDERSTEUNING: OMFORMER: NOMINAAL VERMOGEN: FREQUENTIEBEREIK: SIGNAL-RUISVERHOUDING: TYPE BATTERIJ: OPLAADTIJD VOOR BATTERIJ: AFSPELTIJD MUIZIEK: USB-UITGANG: VERMOGEN BLUETOOTH®-ZENDER: FREQUENTIEBEREIK BLUETOOTH®-ZENDER: MODULATIE BLUETOOTH®-ZENDER: AFMETINGEN (B X H X D): GEWICHT: INHOUD VAN DE DOOS / BLUETOOTH BEZIG MET KOPELLEN / AFSPELEN / GEBRUIK DE JBL CONNECT APP VOOR LUIDSPREKERCONFIGURATIE EN SOFTWARE-UPGRADE / OPLADEN / POWERBANK / IPX7-WATERBESTENDIG	NO TEKNIŠKE SPECIFIKASJONER BLUETOOTH®-VERSION: STØTTER: OMFORMER: NOMINELL EFFEKT: FREKVENSRESPONS: SIGNAL-TIL-STØJ-FORHOLD: BATTERITYPE: BATTERILADETID: MUSIKAFSPILLINGSTID: USB-UTGANG: BLUETOOTH®-SENDERSTYRTEFF: 0 ~ 20DBM BLUETOOTH®-SENDERS FREKVENSRÅDE: BLUETOOTH®-SENDERS MODULASJON: DIMENSJONER (B X D X H): VEKT: HVA ER I ÆSKEN / BLUETOOTH®-PARING / PLAY / BRUK JBL CONNECT-APPEN FOR HYTTTÆLREKONFIGURASJON OG PROGRAMVAREOPDATERING / LADER / POWER BANK / VANNTETT IPX7
---	---	--	--

PL DANE TECHNICZNE WERSJA BLUETOOTH®: OBSŁUGIWANE PROFILE: PRZETWORNIK: MOC ZNAMENOWA: PASMO PRZENOŚNIOWE: STOSUNEK SYGNAŁU DO SZUMU: RODZAJ AKUMULATORA: CZAS ŁADOWNIA AKUMULATORA: CZAS ODTWARZANIA MUZYKI: WYŚCIE DO ŁADOWNIA PRZEZ USB: MOC NADAJNIKA BLUETOOTH®: NADAJNIKA BLUETOOTH®: MODULACJA NADAJNIKA BLUETOOTH®: WYMIARY (WYS. X SZER. X GŁ.): MASA: ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA / PAROWANIE BLUETOOTH / ODTWARZANIE / UŻYĆ APLIKACJI JBL CONNECT, ABY SKONFIGUROWAĆ GŁOSNOKI I ZAKTUALIZOWAĆ OPROGRAMOWANIE / ŁADOWANIE / BANK ENERGII / WODOSZCZELNOŚĆ IPX7	PT ESPECIFICAÇÃO TÉCNICA VERSÃO BLUETOOTH®: SUPORTE: TRANSDUTOR: POTÊNCIA NOMINAL: RESPOSTA DE FREQUÊNCIA: RELAÇÃO SINAL/AÚDIO: TIPO DE BATERIA: TEMPO DE CARGA DA BATERIA: TEMPO DE REPRODUÇÃO DE MÚSICA: CARREGADOR USB: POTÊNCIA DO TRANSMISSOR BLUETOOTH®: INTERVALO DE FREQUÊNCIA DO TRANSMISSOR BLUETOOTH®: MODULAÇÃO DO TRANSMISSOR BLUETOOTH®: DIMENSÃO (A X L X P): PESO: CONTEÚDO DA CAIXA / EMPARELHAMENTO DO BLUETOOTH / PLAY (REPRODUZIR) / PARA CONFIGURAR A CAIXA DE SOM E ATUALIZAR O SOFTWARE, USE O APLICATIVO JBL CONNECT, O CARREGAMENTO / CARREGADOR PORTÁTIL / CLASSIFICAÇÃO IPX7 À PROVA D'ÁGUA	RU ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИФИКАЦИИ ВЕРСИЯ БЛУETOOTH®: ПОДДЕРЖКА: ДИНАМИК: НОМИНАЛЬНАЯ МОЩНОСТЬ: ЧАСТОТНАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА: ОТНОШЕНИЕ СИГНАЛ/ШУМ: ТИП АККУМУЛЯТОРА: ВРЕМЯ ЗАРЯДКИ АККУМУЛЯТОРА: ДЛИТЕЛЬНОСТЬ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ: ЗАРЯДКА ЧЕРЕЗ USB-ПОРТ: МОЩНОСТЬ ПЕРЕДАТЧИКА БЛУETOOTH®: ДИАПАЗОН ЧАСТОТ ПЕРЕДАТЧИКА БЛУETOOTH®: МОДУЛЯЦИЯ ПЕРЕДАТЧИКА БЛУETOOTH®: РАЗМЕРЫ (В X Ш X Г): ВЕС: СОДЕРЖИМОЕ КОРОБКИ / СОПРЯЖЕНИЕ ПО БЛУETOOTH / ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ / ВОСПОЛЬЗУЙТЕСЬ ПРИЛОЖЕНИЕМ JBL CONNECT ДЛЯ НАСТРОЙКИ ДИНАМИКА И ОБНОВЛЕНИЯ ПРОГРАММНОГО ОБЕСЕЧЕНИЯ / ЗАРЯДКА / ВНЕШНЕЕ ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО / ЗАЩИТА ОТ ВОДЫ ПО СТАНДАРТУ IPX7	SV TEKNIŠKA SPECIFIKATIONER BLUETOOTH®-VERSION: STÖDER: ELEMENT: MÄRKEFFEKT: FREKVENSFÖRHOVNING: SIGNAL/BRUS-FÖRHÅLLANDE: BATTERITYP: BATTERILADDNINGSTID: SPELTID: USB-LADDNING UT: BLUETOOTH®-SÄNDEREFFEKT: BLUETOOTH®-SÄNDARENS FREKVENSRÅDE: BLUETOOTH®-SÄNDARMODULERING: MÅTT (B X D X H): VIKT: FÖLJANDE INGÅR / PARKOPPLING VIA BLUETOOTH / SPELA / ANVÄND APPEN JBL CONNECT FÖR HÖGTÄLKNKONFIGURATION OCH PROGRAMUPPDATERING / LADDNING / KRAFTBANK / VATTENTÄTG ENLIGT IPX7
--	---	---	---

ID SPESIFIKASI TEKNIK VERSI BLUETOOTH®: DUKINGAN: TRANSDUSER: DAYA NOMINAL: RESPOND FREKUENSI: RASIO ANTARA SINYAL DAN DERAU: JENIS BATERAI: MASA PENGISIAN DAYA BATERAI: WAKTU PUTAR MUSIK: PENGISIAN BATERAI MELALUI USB: DAYA TRANSMITTER: FREKUENSI TRANSMITTER BLUETOOTH®: MODULASI TRANSMITTER BLUETOOTH®: DIMENSI (P X L X T): BERAT: KELENGKAPAN PRODUK / MEMASANGKAN BLUETOOTH / PUTAR / GUNAKAN APLIKASI JBL CONNECT UNTUK KONFIGURASI SPEAKER DAN PEMUTAKHIRAN PERANGKAT LUNAK / PENGISIAN DAYA / POWER BANK / IPX7 KEDAP AIR	JP 技術仕様 BLUETOOTH®バージョン: 対応Bluetooth: トランスデューサー: 定格出力: 周波数特性: SN比: バッテリータイプ: 電池充電時間: 再生時間: USB充電: BLUETOOTH®トランスミッター出力: BLUETOOTH®トランスミッターの周波数帯域: BLUETOOTH®トランスミッターの変調方式: 寸法(W×D×H): 重量: 同梱品 / BLUETOOTH接続 / 再生 / スピーカー設定とソフトウェアのアップグレードについては、JBLコネクティブアプリを使用します。 / 充電 / パワーバンク / IPX7等級の防水機能	KO 기술 사양 BLUETOOTH® 버전: 지원: 트랜스듀서: daya nominal: 주파수 응답: 신호 대 잡음비(SNR): 배터리 유형: 배터리 충전 시간: 음악 재생 시간: USB 충전 출력: BLUETOOTH® 송신기 출력: BLUETOOTH® 송신기 주파수 범위: BLUETOOTH® 송신기 변조: 크기(가로 x 세로 x 높이): 중량: 제품 구성 / 블루투스 연결 / 재생 / JBL CONNECT 앱을 사용하여 스피커를 구성하고 소프트웨어를 업그레이드합니다. / 충전 / 파워뱅크 / 방수 IPX7	ZH-CN 技术规格 BLUETOOTH® 版本: 支持: 变频器: 额定功率: 频率响应: 信噪比: 电池类型: 电池充电时间: 音乐播放时长: USB 供电: BLUETOOTH® 发射器功率: BLUETOOTH® 发射器率范围: BLUETOOTH® 发射器调制: 尺寸(宽×长×高): 重量: 产品清单 / 蓝牙配对 / 播放 / 使用 JBL CONNECT 应用进行扬声器配置和软件升级。 / 充电中 / 移动电源 / 防水 IPX7
---	---	---	---

ZH-TW 技術規格 BLUETOOTH® 版本: 支援: 轉換器: 額定功率: 頻率回應: 雜訊比: 電池類型: 電池充電時間: 音樂播放時間: USB 充電輸出: BLUETOOTH® 發射機功率: BLUETOOTH® 發射機頻率範圍: BLUETOOTH® 發射機調變: 尺寸(寬×深×高): 重量: 包裝盒內物品 / BLUETOOTH 配對 / 播放 / 使用 JBL CONNECT APP 進行喇叭設定和軟體升級。 / 充電中 / 行動電源 / 防水 IPX7	HE מפרט טכני BLUETOOTH® גרסה: תמיכה: ממיר: הספק נקוב: עוצמת חדר: יחס אות לרעש: סוג הסוללה: זמן טעינת הסוללה: זמן נכירת מוזיקה: USB מטענת: הספק משדר BLUETOOTH®: טווח תדרי משדר BLUETOOTH®: אפנון משדר BLUETOOTH®: מידות (רוחב x עומק x גובה): משקל: המ בקבוקים / BLUETOOTH® זיווג / הפעלה / שימוש ב-JBL CONNECT APP לביצוע הגדרות הרמקולים ולעדכון תוכנה, יש להשתמש ב- JBL CONNECT / אדאף השמע / מצולק / אדאף השמע / IPX7	AR المواصفات الفنية BLUETOOTH® إصدار: الدعم: محول الإشارة: الطاقة المقترنة: نسبة الإشارة إلى الضوضاء: نوع البطارية: وقت شحن البطارية: وقت تشغيل الموسيقى: مخرج شحن USB: قوة جهاز إرسال BLUETOOTH®: نطاق تردد جهاز إرسال BLUETOOTH®: نمط تعديل إشارة BLUETOOTH®: البعاد (العرض x الارتفاع x الارتفاع): الوزن: محتويات الصندوق / إقران BLUETOOTH® / تشغيل / استخدام تطبيق JBL CONNECT لتكوين السماعة وترقية البرنامج. / الشحن / أداة الشحن / مضاد للماء IPX7
---	--	--

TO PROLONG BATTERY LIFESPAN, FULLY CHARGE AT LEAST ONCE EVERY 3 MONTHS. BATTERY LIFE WILL VARY DUE TO USAGE PATTERNS AND ENVIRONMENTAL CONDITIONS. DO NOT EXPOSE THE JBL CHARGE 4 TO LIQUIDS WITHOUT REMOVING ALL CABLE CONNECTIONS AND CLOSE THE CAP TIGHTLY. DO NOT EXPOSE JBL CHARGE 4 TO WATER WHILE CHARGING. IT MAY RESULT IN PERMANENT DAMAGE TO THE SPEAKER OR POWER SOURCE.	DE ZUM VERLÄNGERN DER BATTERIELEBENSDAUER MUSS SIE MINDESTENS ALLE 3 MONATE EINMAL VOLL AUFGELADEN WERDEN. DIE AKKULAUFEIT HÄNGT VON BENUTZERVERHALTEN UND DEN UMGEBUNGSBEDINGUNGEN AB. DEN JBL CHARGE 4 VON FLÜSSIGKEITEN FERNHALTEN, BIS ALLE KABELVERBINDUNGEN ENTFERNT SIND UND DIE ABDECKUNG VORÄUßERLICH GESCHLOSSEN WURDE. WÄHREND DES LADENVORGANGS DARF DER JBL CHARGE 4 KEINEM KONTAKT MIT WASSER AUSGESETZT WERDEN. DIES KÖNNTE DEN LAUTSPRECHER ODER DIE STROMLEITUNGS DAUERHAFT BESCHÄDIGEN.	FR IMPORTANT : POUR PROLONGER L'AUTONOMIE DE LA BATTERIE, CHARGEZ LA COMPLÈMENT AU MOINS UNE FOIS PAR TRIMESTRE. LA DURÉE DE VIE DE LA BATTERIE VARIE SELON L'UTILISATION ET LES CONDITIONS ENVIRONNEMENTALES. N'IMMERGEZ PAS LE JBL CHARGE 4 DANS UN LIQUIDE SANS AVOIR PRÉALABLEMENT ENLEVÉ TOUTS LES CÂBLES ET RÉFÉRME SÓIGNEUSEMENT LE CAPUCHON. N'IMMERGEZ PAS LE JBL CHARGE 4 DANS L'EAU PENDANT QU'EST EN CHARGE. CELA POURRAIT CAUSER DES DOMMAGES IRRÉVERSIBLES À L'ÉCARTÉMENT OU À LA SOURCE D'ALIMENTATION.	NO FOR Å UTNYTTE BATTERIETS LEVETID, BØR BATTERIET LADES FULLT OPP MINST EN GANG HVER TREDE MÅNED. BATTERIETS LEVETID VIL VARIERE I HENHOLD TIL BRUKSMØNSTRER OG MILJØFORHOLD. IKKE EKSPONER JBL CHARGE 4 FOR VÆSKER UTEEN Å FJERNER ALLE KABELTILKOBLINGER OG LUKKE DEKSELET TETT. IKKE EKSPONER JBL CHARGE 4 FOR VANN MENS DEN LADER. DET KAN RESULTERE I VARIG SKADE PÅ HØYTTÆLLEN ELLER STRØMKILDEN.	IT PER PROLUNGARE LA DURATA DELLA BATTERIA, CARICARLA COMPLETAMENTE ALMENO UNA VOLTA OGNI 3 MESI. LA DURATA DELLA BATTERIA DIPENDERÀ DALLE ABITUDINI DI UTILIZZO E DALLE CONDIZIONI AMBIENTALI. NON ESPORRE IL JBL CHARGE 4 AL CONTATTO CON LIQUIDI SENZA AVER RIMOSSO TUTTI I COLLEGAMENTI DEI CAVI E AVER CHIUSO IL COPRI-CONNETTORI CORRATIVAMENTE. NON IMMERGERE IL JBL CHARGE 4 ALLACQUA MENTRE È IN CARICA. POTREBERO VERIFICARSI DANNI PERMANENTI AL DIFFUSORE O ALLA FONTE DI ALIMENTAZIONE.	PT PARA PROLONGAR A VIDA ÚTIL DA BATERIA, CARREGUE-A COMPLETAMENTE PELO MENOS UMA VEZ A CADA 3 MESES. A VIDA ÚTIL DA BATERIA VARIA DE ACORDO COM OS PADRÕES DE USO E AS CONDIÇÕES AMBIENTAIS. NÃO EXPOHA A CARGA DO JBL 4 A LÍQUIDOS SEM REMOVER TODAS AS CONEXÕES A CABO E FECHAR A TAPA BEM FIRME. NÃO EXPOHA A CARGA DO JBL 4 À ÁGUA ENQUANTO ESTIVER CARREGANDO. ISSO PODE RESULTAR EM DANO PERMANENTE À CAIXA DE SOM OU FONTE DE ALIMENTAÇÃO.
--	--	---	---	---	---

RU ДЛЯ ПРОДЛЕНИЯ БАТТЕРИИ ДЕЙСТВИЯ НАДО ПОЛНОСТЬЮ ЗАРЯДИТЬ ЕЕ ХОТЯ БЫ РАЗ В ТРИ МЕСЯЦА. СРОК СЛУЖБЫ АККУМУЛЯТОРА БУДЕТ ЗАВИСИТЬ ОТ РЕЖИМА ЭКСПЛУАТАЦИИ И ПОГОВДНЫХ УСЛОВИЙ. ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПОДВЕРГНУТЬ JBL CHARGE 4 ВОЗДЕЙСТВИЮ ЖИДКОСТЕЙ, ОТСЪЕДИНИТЕ ВСЕ КАБЕЛИ И ПЛОТНО ЗАКРОЙТЕ ЗАТВОРИК. НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ JBL CHARGE 4 ВОЗДЕЙСТВИЮ ВОЗДУШНЫХ ПОТОКОВ, ЕСЛИ ОНА НАХОДИТСЯ НА ЗАРЯДКЕ. ВОЗДЕЙСТВИЕ ЖИДКОСТЕЙ В ЭТОМ СЛУЧАЕ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К НЕОБРАТИМОМУ ПОВРЕЖДЕНИЮ АКУСТИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ ИЛИ ИСТОЧНИКА ПИТАНИЯ.	JP バッテリー寿命を延ばすには、最低3か月に1回はフル充電をします。バッテリーライフは、利用方法や環境、条件によって異なります。JBL CHARGE 4は、ケーブル類を接続したまま、またキャップをしっかりと閉じていない状態では水に濡らさないでください。充電中にJBL CHARGE 4を水に濡らさないでください。スピーカーマタは電源が破損し修理不可能になる恐れがあります。	CN 为延长电池寿命，请至少每3个月完全充电一次。电池寿命因使用方式和环境条件而异。在拆除所有电线并系闭盖子之前，请勿将JBL CHARGE 4置于液体之中。充电时请勿将JBL CHARGE 4置于水中。因为可能会对扬声器或电源造成永久损坏。	HE חשוב כדי להאריך את חיי הסוללה, חדישים חיי הסוללה לחיות פעם בכל 3 ובתנאי הסביבה. אין לחשוף את JBL CHARGE 4 לנזקים מבלי להסיר את כל כבליו לחיבורי הסדר והיבט המכסה. אין לחשוף את JBL CHARGE 4 למים במהלך הטעינה. דבר זה עלול לגרום נזק בלתי רמיקול או לספק הכוח.	AR إطالة عمر البطارية، الشحنها بالكامل مرة واحدة على الأقل كل 3 أشهر. يختلف عمر البطارية باختلاف أنماط الاستخدام والظروف البيئية. لا تغمق ببطارية JBL CHARGE 4 للسوائل دون إزالة جميع التوصيلات والكابلات وغلل الغطاء، وإحكامه. لا تغمق ببطارية JBL CHARGE 4 في السوائل أثناء شحنها. قد يؤدي ذلك إلى تلف في المكونات أو مصدر الطاقة.
ТОВАРНАЯ МАРКА: НАЗНАЧЕНИЕ ТОВАРА: ИЗГОТОВИТЕЛЬ: СТРАНА ПРОИСХОЖДЕНИЯ: ИМПОРТЕР В РОССИЮ: ГАРАНТИЙНЫЙ ПЕРИОД: ИНФОРМАЦИЯ О СЕРВИСНЫХ ЦЕНТРАХ: СРОК СЛУЖБЫ:	JBL АКТИВНАЯ АКУСТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА ХАРМАН ИНТЕРНЭШНЛ ШИДСТРЪКЪ ИНКОРПОРЕЙТЕД, США, ОБЩНО КОННЕКТИКУТЪ, Г.СТЭМФОРДЪ, АТЛАНТИК СТИТЪ ОУ, ОФИС 1500 ООО "ХАРМАН РУС СКАЙСЪ", РОССИЯ, 127018, Г.МОСКВА, УЛ. ДИЛЧЕВ, Д.12, К.1 1000 WWW.HARMAN.COM/RU/TEL +7-800-700-0467 2 ГОДА			
TOVAR CERTIFIKOVAN DATA PROJEKTOVANIA: DATA IZGOTOVLJENJA USTROJSTVA OPREDJELEJA SE DVOJIM BUKVENIM OBZNAČENJEM IZ DRUGE GRUPE SIMBOLOV SERIJNOG NUMERA IZDELJA, SLEDIJOĆIJE POCHE RAZDELJITELNOG ZNAKA «+». KODIROVKA SOOTVETSTVET POREDJKU BUKV LATINSKOG ALFABETA, NACHINAJA JENJAVR 2010 GODA: 000000-000000000, GDE «00» - MESECI PROIZVODSTVA (1 - JENJAVR, 2 - FEBRALJ, 3 - MART I T.D.) I «09» - GODI PROIZVODSTVA (A - 2010, B - 2011, C - 2012 I T.D.).				

